

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

RÉUNION DU 9 MAI 1957.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

COMMISSIEVERGADERING VAN 9 MEI 1957.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen.

Présents : MM. MOULIN, président; BEULERS, BRONCKART, CLAYS, CUSTERS, M^{lle} DRIESSEN, MM. MUYLDERMANS, NEELS, PARMENTIER, PEDE, LÉON SERVAIS, SMETS, USELDING, VERHAEST, WYN et M^{me} MÉLIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

En sa séance du 2 mai 1957, votre Commission a procédé à l'examen de ce projet transmis par la Chambre des Représentants après qu'il eut été adopté à l'unanimité de ses membres.

La Commission du Travail de la Chambre a eu à examiner le projet du Gouvernement portant le numéro 658/1 en même temps que la proposition de loi de M. Pètre.

Les modifications apportées au texte initial du Gouvernement furent admises à l'unanimité et en complet accord avec le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Le projet tel qu'il nous est présenté s'inspire de la recommandation adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail le 4 juin 1953, à Genève.

Il complète l'arrêté royal du 14 décembre 1956, qui était libellé comme suit :

« Article premier. — Les enfants âgés de moins de 16 ans ne peuvent être occupés à des travaux souterrains dans les mines, minières, carrières. »

R. A 5331.

Voir :

Document du Sénat :

227 (Session de 1956-1957) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie onderzocht op 2 Mei 1957 dit wetsontwerp dat ons is overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers waar het met algemene stemmen werd goedgekeurd.

De Kamercommissie van Arbeid besprak gelijktijdig het regeringsontwerp n^o 658-1 en het wetsvoorstel van de h. Pètre.

De wijzigingen die in de aanvankelijke tekst van het regeringsontwerp, met instemming van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, zijn aangebracht, werden met algemene stemmen aangenomen.

Het ontwerp zoals het nu is voorgelegd, steunt op de aanbeveling die op 4 Juni 1953 door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsbureau te Genève werd goedgekeurd.

Het strekt tot aanvulling van het koninklijk besluit van 14 December 1956, dat luidt als volgt :

« Artikel 1. — Kinderen minder dan 16 jaar oud mogen niet tewerk gesteld worden aan ondergrondse werken in mijnen, graverijen en groeven. »

R. A 5331.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

227 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Les dispositions essentielles du projet sont les suivantes :

1° Interdiction de l'occupation et de la présence des jeunes gens âgés de moins de 18 ans sur les chantiers souterrains des mines, minières et carrières;

2° Organisation de l'apprentissage des jeunes gens âgés de 16 à 18 ans, dans les conditions que le Roi déterminera, après consultation de la Commission Nationale Mixte des Mines, de la Commission Nationale Paritaire des Carrières et du Conseil National du Travail;

3° Fixation par le Roi des conditions dans lesquelles les garçons âgés de 16 ans au moins peuvent effectuer, la nuit, des visites guidées dans les chantiers souterrains;

4° Interdiction de certains travaux souterrains aux jeunes travailleurs de 18 à 21 ans; la liste de ces travaux sera déterminée par le Roi après consultation des organisations les plus représentatives des employeurs et travailleurs intéressés.

Le projet a rencontré l'accord de la Commission Nationale Mixte des Mines. Le Conseil National du Travail a émis à son sujet un avis détaillé qui est annexé au rapport rédigé par M. Dedoyard au nom de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale de la Chambre (voir Doc. Ch. n° 658-3, session de 1956-1957).

La Commission Nationale Mixte des Mines, dès promulgation de la loi, reprendra l'examen de la question de l'apprentissage des jeunes mineurs.

Depuis 1954, des Centres de Formation professionnelle fonctionnent dans nos bassins miniers; il est cependant urgent de former de bons moniteurs capables d'assurer la formation technique des jeunes gens de 16 à 18 ans.

La formule « chantier-école » qui consiste à organiser la formation professionnelle dans des chantiers réservés uniquement aux jeunes apprentis devrait pouvoir être la règle partout; la formation dans les chantiers en exploitation normale devrait être l'exception et devrait être entourée de garanties sérieuses quant à la sécurité des jeunes gens et à la valeur de la formation qui en résulterait.

Pour ce qui concerne les carrières, le problème est moins grave car « il n'y a pratiquement pas de jeunes gens de moins de 18 ans dans les carrières souterraines » (voir rapport de M. Dedoyard, doc. 658, n° 3, Chambre des Représentants).

Il apparaît donc que le projet soumis à vos délibérations est bon tant du point de vue sécurité que de la formation professionnelle et chacun sait que celle-ci est d'un intérêt majeur pour notre pays. Nous supposons qu'il rencontrera la même unanimité au Sénat qu'à la Chambre.

Il fera cependant surgir d'autres problèmes et notamment celui de la généralisation du pré-salaire à tous les jeunes gens fréquentant les Centres de formation professionnelle. Il fut d'ailleurs évoqué en séance publique de la Chambre de même que la situation des

De voornaamste bepalingen van het ontwerp zijn de volgende :

1° Jongens beneden 18 jaar mogen noch tewerkgesteld worden noch aanwezig zijn op de ondergrondse werven van de mijnen, groeven en graverijen;

2° De vakopleiding van de jeugdige arbeiders van 16 tot 18 jaar wordt georganiseerd in de voorwaarden die door de Koning, na overleg met de Nationale Gemengde Mijncommissie, met het Nationaal Paritair Comité voor de Steengroeven en met de Nationale Arbeidsraad, worden vastgesteld;

3° De Koning stelt vast onder welke voorwaarden jongens die ten minste 16 jaar oud zijn, 's nachts aan geleide bezoeken op de ondergrondse werven mogen deelnemen;

4° Bepaalde vormen van ondergrondse arbeid zijn verboden aan jeugdige arbeiders van 18 tot 21 jaar; de Koning stelt de lijst ervan vast, na overleg met de meest representatieve organisaties van de betrokken werkgevers en werknemers.

De Nationale Gemengde Mijncommissie heeft haar instemming met het ontwerp betuigd. De Nationale Arbeidsraad heeft een omstandig advies uitgebracht dat overgedrukt is in de bijlagen tot het verslag namens de Kamercommissie van Arbeid en Sociale Voorzorg opgemaakt door de h. Dedoyard (zie Gedr. St. n° 658-3, zitting 1956-1957).

De Nationale Gemengde Mijncommissie zal de kwestie van de beroepsopleiding der jonge mijnwerkers verder onderzoeken, zodra de wet is uitgevaardigd.

Sinds 1954 bestaan er Centra voor Beroepsopleiding in onze steenkolenbekken; er moeten echter dringend bekwame monitoren worden opgeleid, die voor de technische vorming van de jeugdige arbeiders kunnen instaan.

Het systeem der schoolwerkplaatsen, dat er in bestaat de beroepsopleiding te organiseren in werven waar uitsluitend jeugdige leerjongens worden toegelaten, zou overal de regel moeten zijn; de opleiding in normaal geëxploiteerde werven zou slechts bij uitzondering mogen voorkomen, waarbij dan ernstige waarborgen inzake veiligheid van de jongens en degelijkheid van de aldaar verstrekte opleiding vereist zijn.

Het vraagstuk is minder ernstig voor de steengroeven, doordat er « praktisch geen jongelieden beneden 18 jaar in de ondergrondse werven van de groeven worden aangetroffen » (zie verslag van de h. Dedoyard, Gedr. St. Kamer, n° 658-3).

Het U voorgelegde ontwerp blijkt dus goed te zijn, zowel met het oog op de veiligheid als op de beroepsopleiding, en eenieder weet dat deze laatste van overgroot belang is voor ons land. Wij veronderstellen dat het in de Senaat met dezelfde eenparigheid als in de Kamer goedgekeurd zal worden.

Het zal echter nog andere vraagstukken doen rijzen, en o.m. dat van de veralgemening van het vóórloon voor alle jongelieden die de Centra voor Beroepsopleiding bezoeken. Tijdens de bespreking in openbare vergadering in de Kamer werd die aangelegenheid trou-

jeunes gens travaillant dans les mines au moment de la promulgation de la loi.

Avant la catastrophe de Marcinelle, 2.446 mineurs âgés de 14 à 18 ans étaient occupés aux travaux souterrains. Il y a donc là une situation spéciale qui doit être réglée en tenant compte des droits acquis par les intéressés.

Discussion.

Le projet rencontrant l'assentiment général des membres, la Commission aborde immédiatement la discussion des articles.

Article premier.

Un commissaire fait remarquer que le dernier alinéa traite d'une toute autre matière que les trois précédents.

En ce qui concerne le troisième alinéa, le même commissaire souligne que la « présence » n'est admise qu'en vue de la formation professionnelle, ce qui ne signifie nullement que cette présence doive nécessairement être « passive »; celle-ci peut être « active » à la condition toutefois qu'elle ne soit pas orientée vers la production.

Le Ministre déclare que le Gouvernement invitera la Commission Nationale mixte des Mines à préciser les modalités de cette disposition.

*
**

Un commissaire pose la question de savoir quelle serait la situation de ces jeunes gens, ainsi « présents » sur les chantiers souterrains, en cas de survenance d'un accident dont un ou plusieurs de ces jeunes gens seraient la victime.

Tout d'abord, il convient de remarquer que les principes de la responsabilité civile tels qu'ils se trouvent énoncés aux articles 1382 à 1386 du Code civil, jouent pleinement.

D'autre part, quand les jeunes gens font leur apprentissage « sous contrat » la législation prévoyant l'assurance des risques résultant des accidents de travail leur est applicable.

Il n'en est pas ainsi des élèves des écoles professionnelles qui ne participent pas au régime légal de l'apprentissage. Certaines directions de ces écoles ont pris la sage précaution de conclure en faveur de leurs élèves une assurance contre les accidents. Il serait prudent que ces directions vérifient le point de savoir si, aux termes de leur police d'assurance, les accidents survenant éventuellement lors de la « présence » de leurs élèves dans des chantiers souterrains, dont question dans le présent projet, bénéficient de la couverture prévue par la police.

Par ailleurs, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale annonce que le Gouvernement envisage le dépôt d'un projet rendant obligatoire l'assurance contre les risques résultant des accidents de travail en faveur des élèves des écoles professionnelles.

wens te berde gebracht, evenals de toestand van de jongelieden die in de mijn tewerkgesteld zijn op het tijdstip dat de wet wordt uitgevaardigd.

Vóór de ramp te Marcinelle werkten 2.446 mijnwerkers tussen 14 en 18 jaar in de ondergrond. Zulks is een speciale toestand, die geregeld moet worden met inachtneming van de verkregen rechten van de betrokkenen.

Bespreking.

Aangezien het ontwerp de algemene instemming van de leden wegdraagt, begint de Commissie onmiddellijk met de artikelsgewijze behandeling.

Eerste artikel.

Een lid merkt op dat de laatste alinea over een geheel andere stof handelt dan de drie vorige.

In verband met de derde alinea wijst hetzelfde lid er op dat « aanwezigheid » slechts toegelaten is met het oog op de beroepsopleiding, hetgeen geenszins betekent dat die aanwezigheid noodzakelijk « passief » moet zijn; zij mag ook « actief » zijn, op voorwaarde echter dat zij niet gericht is op de productie.

De Minister verklaart dat de Regering de Gemengde Nationale Mijncommissie zal uitnodigen om de toepassing van deze bepaling nader te omschrijven.

*
**

Een lid vraagt welke de toestand zou zijn van de jongelieden die aldus in de ondergrondse werven « aanwezig » zijn, ingeval een of meer van die jongens het slachtoffer mochten worden van een ongeval.

In de eerste plaats zij opgemerkt dat de beginselen van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid, zoals deze neergelegd zijn in de artikelen 1382 tot 1386 van het Burgerlijke Wetboek, volledig hun uitwerking hebben.

Wanneer de jongelieden anderzijds hun leertijd volbrengen « onder contract » is de wetgeving omtrent de verzekering tegen de risico's van arbeidsongevallen op hen van toepassing.

Zulks geldt niet voor de leerlingen van beroepsscholen die niet onder de wettelijke regeling van het leerlingwezen vallen. Sommige schooldirecties hebben wettelijk de voorzorg genomen een ongevallenverzekering af te sluiten voor hun leerlingen. Het ware voorzichtig dat die directies zouden nagaan of de ongevallen welke eventueel mochten voorkomen tijdens de « tegenwoordigheid » van hun leerlingen in ondergrondse werven, zoals bedoeld in dit ontwerp, luidens de bewoordingen van hun verzekeringspolis door bedoelde polis gedekt worden.

Overigens kondigt de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aan dat de Regering voornemens is een ontwerp in te dienen waarbij de verzekering tegen de risico's van arbeidsongevallen ten gunste van de leerlingen van beroepsscholen verplicht wordt gesteld.

Cette mesure serait de nature à généraliser la protection absolument indispensable des jeunes gens qui sont appelés à s'exposer à certains risques en vue de leur formation professionnelle.

L'article premier est adopté à l'unanimité.

Article 2.

Admis à l'unanimité.

Article 3.

Admis à l'unanimité.

Article 4.

L'article 4 a pour objet d'abroger, dans les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, l'interdiction d'employer aux travaux du fond les garçons âgés de moins de 14 ans prévue par l'article 54 des dites lois. Cette disposition est devenue inutile puisque dorénavant, en vertu de la loi sur le travail des femmes et des enfants, ce sont les garçons âgés de moins de 18 ans, et non plus de 14 ans, qui sont visés par une telle interdiction, sauf les dérogations admises dans certaines conditions pour les garçons de 16 à 18 ans. Il y aurait donc eu une contradiction entre l'article 54 des lois sur les mines, minières et carrières et l'article 4bis nouveau de la loi sur le travail des femmes et des enfants, le premier étant moins restrictif que le second. Il fallait donc abroger le texte ancien, cette abrogation n'étant d'autre part susceptible de prêter à aucune équivoque : ce qui est interdit pour les garçons de moins de 18 ans l'est, à fortiori, pour ceux d'entre eux qui n'ont même pas atteint l'âge de 14 ans, le loi scolaire n'étant, par ailleurs, en aucune manière modifiée.

Par contre, l'interdiction faite par le même article 54 d'employer les femmes aux travaux du fond doit demeurer, aucune disposition correspondante ne figurant dans la loi sur le travail des femmes et des enfants.

Eu égard à l'accord de principe de M. le Ministre, les membres de la Commission saisiront le Sénat d'une proposition de loi tendant à coordonner la législation sur le travail des femmes et des enfants avec celle sur les mines, minières et carrières.

L'article 4 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

L'ensemble du projet, ainsi que le présent rapport, sont admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. MELIN.

Le Président,
A. MOULIN.

Deze maatregel kan de veralgemening in de hand werken van de volstrekt noodzakelijke bescherming van de jongelieden die zich met het oog op hun beroepsopleiding aan sommige risico's moeten blootstellen.

Het eerste artikel wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2.

Eenparig aangenomen.

Artikel 3.

Eenparig aangenomen.

Artikel 4.

Artikel 4 beoogt de opheffing van het bepaalde bij artikel 54 van de gecoördineerde wetten op de mijnen, groeven en graverijen, waarbij verboden wordt om jongens beneden 14 jaar voor ondergrondse arbeid tewerk te stellen. Deze bepaling is nutteloos geworden, aangezien, krachtens de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen, dit verbod voortaan zal gelden voor de jongens beneden 18 jaar, en niet meer voor die beneden 14 jaar, behoudens de afwijkingen welke, onder sommige voorwaarden, voor jongens van 16 tot 18 jaar worden toegestaan. Er zou dus tegenspraak zijn tussen artikel 54 van de wetten op de mijnen, groeven en graverijen en artikel 4bis (nieuw) van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen, aangezien eerstgenoemd artikel minder beperkend is dan het tweede. De oude tekst dient dus opgeheven te worden, welke opheffing overigens tot geen dubbelzinnigheid kan leiden : wat verboden is voor jongens beneden 18 jaar is, a fortiori, ook verboden voor die van minder dan 14 jaar, aangezien de schoolwet voor het overige in genen dele wordt gewijzigd.

Daarentegen moet het verbod dat bij hetzelfde artikel 54 wordt gesteld om vrouwen voor ondergrondse arbeid tewerk te stellen, gehandhaafd blijven, aangezien er geen enkele overeenkomstige bepaling in de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen voorkomt.

Gelet op het principieel akkoord van de Minister zullen de leden van de Commissie een wetsvoorstel tot coördinatie van de wetgeving op de arbeid der vrouwen en kinderen met die op de mijnen, groeven en graverijen indienen.

Artikel 4 wordt, op 1 onthouding na, eenparig aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel alsmede dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. MELIN.

De Voorzitter,
A. MOULIN.